

捐贈地方選區個別名單候選人的劃一格式選舉捐贈收據
Standard Receipt for Election Donations to Individual Candidate
on a Geographical Constituency List

2008年立法會選舉
2008 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTION

(地方選區的名稱)
(Name of the geographical constituency)

選舉日期：2008年9月7日
Date of Election: 7 September 2008

[備註：請用正楷填寫此收據]
[Notes: Please use BLOCK LETTERS in completing this receipt]

第一部分
Part I

收據編號 Receipt No. _____

接受捐贈候選人的姓名 Name of the Recipient Candidate

地方選區候選人名單上其他候選人的姓名（如適用）
Names of other candidates (if known) in a list for a geographical constituency (GC list) to be formed

.....
.....
.....
.....

茲收到 Received from
(捐贈者姓名或名稱 Name of Donor)

地址為 of
(捐贈者地址 Address of Donor)

- | | | |
|---------------------------------------|---|----------|
| * <input type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$.....元 |
| * <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods at the value of | \$.....元 |
| * <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services at the value of | \$.....元 |
| * <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services at the value of | \$.....元 |
| * <input type="checkbox"/> 獲免繳的貸款利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$.....元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Particulars of goods donated, services rendered or discounts received:

.....
.....
.....

所獲捐贈是為支付在上述立法會選舉的選舉開支。

Donations received are to meet the election expenses for the above Legislative Council Election.

候選人或接受捐贈人姓名（正楷）.....
Name of Candidate or Recipient (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

候選人或接受捐贈人簽署..... 日期.....
Signature of Candidate or Recipient Date

- * 請在適當的方格內加上“✓”號
- * Please put a tick “✓” in the appropriate box

第二部分 (由捐贈者填寫後交還候選人或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the candidate or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

- * 本人同意捐贈可用作地方選區候選人名單上的候選人的各項選舉開支。倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人同意把超出選舉開支限額或未動用的捐贈，捐給由接受捐贈候選人所選擇的屬公共性質的慈善機構或慈善信託。

I agree that my donation may be used to meet the election expenses to be incurred by the GC list. If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I agree that the amount in excess of the limit or the unused amount be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the recipient candidate may select.

- * 本人不同意接受捐贈候選人將捐贈用作地方選區候選人名單上候選人的各項選舉開支。在地方選區候選人名單組成時倘全部或部分捐贈尚未動用，本人同意把未動用的捐贈，捐給由接受捐贈候選人所選擇的屬公共性質的慈善機構或慈善信託。

I do not agree that the recipient candidate may use my donation to meet the election expenses to be incurred by the GC list. The unspent balance of my donation at the time of formation of the GC list should be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the recipient candidate may select.

公眾查閱的安排

ARRANGEMENT FOR PUBLIC INSPECTION

本人明白地方選區候選人名單上的候選人會在其「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」內填報此收據所列載有關捐贈者的姓名及地址。本人亦明白，申報書及聲明書以及本收據副本將備存於選舉事務處，由有關文件提交總選舉事務主任的時間起，至有關選舉的結果公布日期的首個周年日為止，供公眾查閱，或提供予索閱有關文件的人士。

I understand that the GC list of candidates will enter in their “Return and Declaration of Election Expenses and Donations” the name and address of the donor provided in this receipt. I also understand that copies of the return and declaration and this receipt will be made available at the Registration and Electoral Office for public inspection from the time when the documents are lodged with the Chief Electoral Officer to the first anniversary of the date on which the result of the election concerned is published, and may be furnished to any person upon request.

捐贈者姓名或名稱（正楷）
Name of Donor (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

捐贈者簽署 日期
Signature of Donor Date

- * 請在適當的方格內加上“✓”號
- * Please put a tick “✓” in the appropriate box

一式兩份填寫 Prepare in duplicate
正本交予捐贈者 Original to Donor
副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1(GC)/2008LC(SF)）一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, additional copies should be made for submission with “Return and Declaration of Election Expenses and Donations” (form no.: REO/C/1(GC)/2008LC(SF)) to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2008 年 7 月
Electoral Affairs Commission
July 2008